

**VESZPRÉMI NÉMET NEMZETISÉGI
ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
8200 Veszprém, Thököly u. 11.**

Szám: ONK/2-15/2025.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2025. október 6-án 16,00 órakor megtartott nyilvános üléséről.

Az ülés helye: Veszprém, Thököly u. 11. (Németház)

Az ülésen megjelentek: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök,
Rózsa János elnökhelyettes,
Cziráki Péter képviselő
Gál Fruzsina képviselő,
dr. Dancs Judit jegyző megbízásából:
Kicska Andrea szervezési referens,
Haizler Mihályné jegyzőkönyvvezető.

dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök:

Köszönti a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének tagjait. Megállapítja, hogy a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének 5 tagjából 4 tag jelen van, az ülés határozatképes, azt megnyitja.

Jegyzőkönyv hitelesítőnek Rózsa János kijelölését javasolja és kéri, hogy erről a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete szavazzon.

Az 5 tagú nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének jelenlévő 4 tagja 4 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül jegyzőkönyv hitelesítőnek Rózsa János elnökhelyettest jelöli ki.

dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök:

Ezt követően javaslatot tett az ülés napirendjére.

A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének jelenlévő 4 tagja 4 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül a napirendre vonatkozóan meghozta a következő határozatot:

**Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
66/2025. (X. 6.) határozata
a napirend elfogadásáról**

A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2025. október 6-i nyilvános ülésének napirendjét a következők szerint határozza meg:

Napirendek:

- 1. Döntés a Gyulafirátóti Német Nemzetiségi Egyesülettel kötendő támogatási szerződés jóváhagyásáról**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 2. Döntés a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat 26/2025. (IV.14.) határozata alapján a Dózsa Iskoláért Alapítványnak nyújtott 100.000,- Ft támogatás elszámolásáról**
Elszámolási határidő: 2025.12.15.
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 3. Döntés a Dózsa Iskoláért Alapítvány támogatásáról a Dózsa György Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskolában folyó néptánc oktatáshoz**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 4. Döntés a Sárospataki Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 5. Döntés gyermekeknek szóló Koffermärchen című német nyelvű előadás megtartásáról**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 6. Döntés pályázatok benyújtásának jóváhagyásáról a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NKUL-KP-1-2026 kódszámú „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására” című felhívásához**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 7. Döntés pályázat benyújtásának jóváhagyásáról a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NTAB-KP-1-2026 kódszámú „Nemzetiségi táborok 2026. évi költségvetési támogatására” című felhívásához**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

Napirendek tárgyalása:

- 1. Döntés a Gyulafirátóti Német Nemzetiségi Egyesülettel kötendő támogatási szerződés jóváhagyásáról**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök:

Elmondta, hogy Önkormányzatuk idén is támogatni kívánja a német nemzetiségi

nevelést, oktatást, a hagyomány, a kultúra és a nyelv tovább-örökítését. A fent megjelölt időszakra tervezett programok megvalósításához a Gyulafirátóti Német Nemzetiségi Egyesület is kérelmet nyújtott be, melynek támogatását javasolja.

Az előterjesztéssel kapcsolatban kérdés, észrevétel és hozzászólás nem hangzott el, így az elnök szavazást rendelt el.

Az elnök javaslatára az 5 tagú nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének jelenlévő 4 tagja 4 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül meghozta a következő határozatot:

**Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
67/2025. (X. 6.) határozata
a Gyulafirátóti Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület támogatásáról**

A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalta a „*Döntés a Gyulafirátóti Német Nemzetiségi Egyesülettel kötendő támogatási szerződés jóváhagyásáról*” című előterjesztést, és az alábbi döntést hozta:

1. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Gyulafirátóti Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület részére 200.000,- Ft, azaz kétszázézer forint vissza nem térítendő támogatást nyújt a feladatalapú támogatása terhére a határozat melléklete szerinti támogatási szerződés alapján, amely a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetésében rendelkezésre áll.
2. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt, hogy a határozat melléklete szerinti támogatási szerződést aláírja, és gondoskodik a támogatás átutalásáról.

Határidő: 2. pont: 2025. október 15.

Felelős: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

(A határozat melléklete a jegyzőkönyvhöz csatolva.)

2. Döntés a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat 26/2025. (IV.14.) határozata alapján a Dózsa Iskoláért Alapítványnak nyújtott 100.000,- Ft támogatás elszámolásáról

Elszámolási határidő: 2025.12.15.

Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök:

Elmondta, hogy Önkormányzatuk 2025. évben támogatási szerződést kötött a Dózsa Iskoláért Közhasznú Alapítvánnyal. Az Önkormányzat az 26/2025. (IV.14.) határozata alapján 100.000 Ft vissza nem térítendő támogatást nyújtott az Alapítványnak. A támogatást a Dózsa György Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola német nemzetiségi nevelést, hagyományápolást, német nyelv tanítását, német nemzetiségi

kultúra megismerését segítő feladatok megvalósításához szükséges szakmai és üzemeltetési anyagok, valamint ezekhez köthető rendezvényekhez biztosította. A támogatási szerződés szerint az Alapítványnak 2025. december 15. napjáig kellett benyújtania a szöveges beszámolót és pénzügyi elszámolást, amelynek az Alapítvány 2025. szeptember 18. napján eleget tett.

Az előterjesztéssel kapcsolatban kérdés, észrevétel és hozzászólás nem hangzott el, így az elnök szavazást rendelt el.

Az elnök javaslatára az 5 tagú nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének jelenlévő 4 tagja 4 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül meghozta a következő határozatot:

**Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő - testületének
68/2025. (X. 6.) határozata
a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat 26/2026. (IV.14.)
határozata alapján a Dózsa Iskoláért Közhasznú Alapítványnak nyújtott
100.000 Ft támogatás elszámolásáról szóló beszámoló elfogadásáról**

A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta „Döntés a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat 26/2026. (IV.14.) határozata alapján a Dózsa Iskoláért Közhasznú Alapítványnak nyújtott 100.000 Ft támogatás elszámolásáról” című előterjesztést és a következő döntést hozza:

1. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Dózsa Iskoláért Közhasznú Alapítvány részére az 26/2026. (IV.14.) határozat alapján kötött támogatási szerződés szerinti 100.000,- Ft összegű támogatás elszámolásáról szóló beszámolót elfogadja.
2. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a nemzetiségi önkormányzat elnökét, hogy a testület döntéséről a Dózsa Iskoláért Közhasznú Alapítvány elnökét tájékoztassa.

Határidő: 2. pont: 2025. október 30.

Felelős: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

(A határozat melléklete a jegyzőkönyvhöz csatolva.)

3. Döntés a Dózsa Iskoláért Alapítvány támogatásáról a Dózsa György Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskolában folyó néptánc oktatáshoz

Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök:

Elmondta, hogy a Dózsa Iskoláért Alapítvány levélben kereste meg a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzatot, hogy ebben a tanévben is támogassa az Önkormányzat

a Dózsa György Általános Iskolában folyó néptánc oktatást. A nemzetiségi önkormányzat a 205. évi költségvetésének terhére 80.000,- Ft (40 óra x 2.000,- Ft/óra) vissza nem térítendő támogatást nyújt az Alapítványon keresztül a Dózsa György Általános Iskolában folyó 2025/2026. I. félévi néptánc oktatásra.

Az előterjesztéssel kapcsolatban kérdés, észrevétel és hozzászólás nem hangzott el, így az elnök szavazást rendelt el.

Az elnök javaslatára az 5 tagú nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének jelenlévő 4 tagja 4 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül meghozta a következő határozatot:

**Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
69/2025. (X. 6.) határozata
a Dózsa Iskoláért Alapítvány támogatásáról a Dózsa György Német
Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskolában folyó néptánc oktatáshoz**

A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalta a „Döntés a Dózsa Iskoláért Alapítvány támogatásáról a Dózsa György Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskolában folyó néptánc oktatáshoz” című előterjesztést, és az alábbi döntést hozta:

1. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Dózsa Iskoláért Alapítvány részére 80.000,- Ft, azaz nyolcvanezer forint vissza nem térítendő támogatást nyújt a határozat melléklete szerinti támogatási szerződés alapján, amely a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetésében rendelkezésre áll.
2. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt, hogy a határozat melléklete szerinti támogatási szerződést aláírja, és gondoskodjon a támogatás átutalásáról.

Határidő: 2. pont: 2025. október 30.

Felelős: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

(A határozat melléklete a jegyzőkönyvhöz csatolva.)

4. Döntés a Sárospataki Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról

Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök:

Elmondta, hogy Önkormányzatuk Képviselő-testülete együttműködési megállapodást kíván kötni a Sárospataki Német Nemzetiségi Önkormányzattal 2025. december 31-ig. Az együttműködési megállapodás célja, a nemzetiségek jogairól szóló törvényben foglalt nemzetiségi jogok érvényesülése, a német nyelv és kultúra ápolása, a német

hagyományok megőrzése, a német nemzetiség történelmi múltjának és hitéletének ápolása, az ezzel kapcsolatos feladatok ellátásában egymás segítése.

Az előterjesztéssel kapcsolatban kérdés, észrevétel és hozzászólás nem hangzott el, így az elnök szavazást rendelt el.

Az elnök javaslatára az 5 tagú nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének jelenlévő 4 tagja 4 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül meghozta a következő határozatot:

**Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
70/2025. (X. 6.) határozata
a *Sárospataki Német Nemzetiségi Önkormányzattal* kötendő
együttműködési megállapodás jóváhagyásáról**

A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a „*Döntés a Sárospataki Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról*” című előterjesztést, és az alábbi döntést hozza:

1. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy együttműködési megállapodást köt a *Sárospataki Német Nemzetiségi Önkormányzattal* a határozat melléklete szerinti tartalommal.
2. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt, hogy a határozat melléklete szerinti együttműködési megállapodást aláírja.

Határidő: 2. pont: 2025. október 31.

Felelős: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

(A határozat melléklete a jegyzőkönyvhöz csatolva.)

5. Döntés gyermekeknek szóló Koffermärchen című német nyelvű előadás megtartásáról

Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök:

Elmondta, hogy Önkormányzatuk a Veszprémben tanuló német nemzetiségi tagozatos diákokat meghívja egy előadásra a Deutsches Haus-ba. Frank Ildikó pécsi színművész a Koffermärchen német nyelvű előadássorozat keretében német szerzők műveit dolgozta fel különböző korosztály számára. Drámapedagógiai eszközökkel, interaktív módon a nézőket is bevonja előadásába. Az intézmények nemzetiségi vezetői választották ki a darabokat a megküldött kínálatból. 2025. november 3-án délelőtt a Deutsches Haus-ba a Hriszto Botev Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola, Dózsa György Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola, Gyulaffy László Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola német nemzetiségi tagozatos diákjai a

„Grimm: A békakirály meséje” előadást láthatják, az óvodások „Őszi időjárás” című interaktív gyermekkoncert részesei lehetnek. Az előzetes egyeztetések lehetővé tették, hogy a pedagógusok felkészíthessék a gyerekeket a programra. Az előadás megtartására 125 ezer Ft-ot biztosít az Önkormányzat 2025. évi költségvetéséből.

Az előterjesztéssel kapcsolatban kérdés, észrevétel és hozzászólás nem hangzott el, így az elnök szavazást rendelt el.

Az elnök javaslatára az 5 tagú nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének jelenlévő 4 tagja 4 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül meghozta a következő határozatot:

**Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
71/2025. (X. 6.) határozata
gyermekeknek szóló Koffermärchen című német nyelvű előadás
megtartásáról**

A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a *„Döntés gyermekeknek szóló Koffermärchen című német nyelvű előadás megtartásáról”* című előterjesztést, és a következő döntést hozza:

1. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Veszprémben tanuló német nemzetiségi tagozatos diákokat a Wunderbar keretében 2025. november 3-án délelőtt meghívja egy előadásra a Deutsches Haus-ba.
2. Frank Ildikó pécsi színművész a Koffermärchen német nyelvű előadássorozat keretében német szerzők műveit dolgozta fel különböző korosztály számára. Drámapedagógiai eszközökkel, interaktív módon a nézőket is bevonja előadásába. Az intézmények nemzetiségi vezetői választották ki a darabokat a megküldött kínálatból.
2025. november 3-án délelőtt a Deutsches Haus-ba a Hriszto Eotév Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola, Dózsa György Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola, Gyulaffy László Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola német nemzetiségi tagozatos diákjai a „Grimm: A békakirály meséje” előadást láthatják, az óvodások „Őszi időjárás” című interaktív gyermekkoncert részesei lehetnek. Az előzetes egyeztetések lehetővé tették, hogy a pedagógusok felkészíthessék a gyerekeket a programra.
3. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a *Koffermärchen* című német nyelvű előadás megtartására megbízási szerződést kíván kötni a Legomenon Bt-vel 125.000,- Ft összegre a határozat melléklete szerinti megbízási szerződés alapján, amely a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetésében rendelkezésre áll.

4. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt, hogy a határozat melléklete szerinti megbízási szerződést aláírja.

Határidő: 2025. november 3.

Felelős: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

(A határozat melléklete a jegyzőkönyvhöz csatolva.)

6. Döntés pályázatok benyújtásának jóváhagyásáról a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NKUL-KP-1-2026 kódszámú „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására” című felhívásához

Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök:

Elmondta, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. mint támogató, nyílt pályázatot hirdetett meg a nemzetiségek kulturális hagyományainak, tárgyi és szellemi kulturális kincsei megőrzésének, értékhordozó tevékenységeinek, a teremtésvédelem érdekében végzett tevékenységeinek támogatása, valamint a közművelődési feltételeinek javítása érdekében a nemzetiségi közösség egészét, vagy jelentős részét érintő, a nyelvi és kulturális identitás szempontjából meghatározó, kulturális és tudományos kezdeményezések támogatása.

Önkormányzatunk az alábbi pályázatot nyújtja be határidőre:

Gizella napi német nemzetiségi gála - 2026., a pályázni kívánt összeg: 600.000,- Ft

Az előterjesztéssel kapcsolatban kérdés, észrevétel és hozzászólás nem hangzott el, így az elnök szavazást rendelt el.

Az elnök javaslatára az 5 tagú nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének jelenlévő 4 tagja 4 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül meghozta a következő határozatot:

**Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
72/2025. (X. 6.) határozata
a „Gizella gála 2026” megrendezésére pályázat benyújtásának
jóváhagyásáról a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NKUL-KP-1-2026
kódszámú „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi
költségvetési támogatására” című felhívásához**

A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a „Döntés pályázatok benyújtásának jóváhagyásáról a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NKUL-KP-1-2026 kódszámú „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására” című felhívásához” című előterjesztést, és az alábbi döntést hozza:

1. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete egyetért a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NKUL-KP-1-2026 kódszámú „*Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására*” címmel meghirdetett, a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat által „*Gizella napi német nemzetiségi gála - 2026.*” megrendezésére benyújtani kívánt pályázattal. A megpályázott összeg 600.000,- Ft.
2. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NKUL-KP-1-2026 kódszámú „*Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására*” című felhívására „*Gizella napi német nemzetiségi gála - 2026.*” tárgyában pályázatot nyújtson be.

Határidő: 2. pont: 2025. október 27.

Felelős: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

7. Döntés pályázat benyújtásának jóváhagyásáról a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NTAB-KP-1-2026 kódszámú „Nemzetiségi táborok 2026. évi költségvetési támogatására” című felhívásához

Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök:

Elmondta, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. mint támogató NTAB-KP-1-2026 kódszámmal nyílt pályázatot hirdetett nemzetiségi táborok 2026. évi költségvetési támogatására. Önkormányzatunk a „7. Német Nemzetiségi Tábor” megvalósítására kíván pályázatot benyújtani, a pályázni kívánt összeg 1.017.000,- Ft.

Az előterjesztéssel kapcsolatban kérdés, észrevétel és hozzászólás nem hangzott el, így az elnök szavazást rendelt el.

Az elnök javaslatára az 5 tagú nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének jelenlévő 4 tagja 4 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül meghozta a következő határozatot:

**Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
73/2025. (X. 6.) határozata**

**pályázat benyújtásának jóváhagyásáról a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.
NTAB-KP-1-2026 kódszámú „Nemzetiségi táborok 2026. évi költségvetési
támogatására” című felhívásához**

A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a „Döntés pályázat benyújtásának jóváhagyásáról a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NKUL-KP-1-2026 kódszámú „Nemzetiségi táborok 2026. évi költségvetési támogatására” című felhívásához” című előterjesztést, és a következő döntést hozza:

1. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete egyetért a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NTAB-KP-1-2026 kódszámú „*Nemzetiségi táborok 2026. évi költségvetési támogatására*” címmel meghirdetett, a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat által „*7. Német Nemzetiségi Tábor*” megrendezésére benyújtani kívánt pályázatával. A pályázni kívánt összeg 1.017.000,- Ft.
2. A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NKUL-KP-1-2026 kódszámú „*Nemzetiségi táborok 2026. évi költségvetési támogatására*” című felhívására „*7. Német Nemzetiségi Tábor*” tárgyában pályázatot nyújtson be.

Határidő: 2. pont: 2025. október 15.

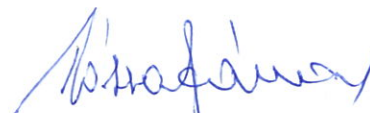
Felelős: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

A Képviselő-testület több napirendi pontot nem tárgyalta, az elnök az ülést 16,15 órakor berekesztette.

K.m.f.


dr. Kovácsné Balázs Tünde
elnök




Rózsa János
jegyzőkönyv hitelesítő

**VESZPRÉMI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK
ELNÖKE**

Szám: ONK/2-15/2025.

M E G H Í V Ó

A Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2025. október 6-án 16,00 órakor** kezdődő nyilvános ülésére.

Az ülés helye: Veszprém, Thököly u. 11. (Németház)

Napirendek:

- 1. Döntés a Gyulafirátóti Német Nemzetiségi Egyesülettel kötendő támogatási szerződés jóváhagyásáról**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 2. Döntés a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat 26/2025. (IV.14.) határozata alapján a Dózsa Iskoláért Alapítványnak nyújtott 100.000,- Ft támogatás elszámolásáról**
Elszámolási határidő: 2025.12.15.
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 3. Döntés a Dózsa Iskoláért Alapítvány támogatásáról a Dózsa György Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskolában folyó néptánc oktatáshoz**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 4. Döntés a Sárospataki Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 5. Döntés gyermekeknek szóló Koffermärchen című német nyelvű előadás megtartásáról**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 6. Döntés pályázatok benyújtásának jóváhagyásáról a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NKUL-KP-1-2026 kódszámú „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására” című felhívásához**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
- 7. Döntés pályázat benyújtásának jóváhagyásáról a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. NTAB-KP-1-2026 kódszámú „Nemzetiségi táborok 2026. évi költségvetési támogatására” című felhívásához**
Előterjesztő: Dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök

Veszprém, 2025. szeptember 29.


Dr. Kovácsné Balázs Tünde

JELENLÉTI ÍV

a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő- testületének **2025. október 6-án 16,00 órai** kezdettel megtartott **nyilvános ülésén** megjelentekről.

a Nemzetiségi Önkormányzat részéről:

1. dr. Kovácsné Balázs Tünde képviselő

dr. Kovácsné Balázs Tünde

2. Rózsa János képviselő

Rózsa János

3. Gál Fruzsina képviselő

Gál Fruzsina

4. Cziráki Péter képviselő

Cziráki Péter

5. Tóthné Wittmann Borbála képviselő

Tóthné Wittmann Borbála

dr. Dancs Judit jegyző megbízásából

Kicska Andrea szervezési referens

Kicska Andrea

Haizler Mihályné jegyzőkönyvvezető

Haizler Mihályné

dr. Panyi Szilvia jegyzői referens

dr. Panyi Szilvia

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Melléklet a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 67/2025. (X. 6.) határozatához:

Ügyiratszám: ONK/...../2025.

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 8200 Veszprém, Thököly u. 11., adószám: 15784283-1-19; törzskönyvi nyilvántartási száma: 784285; képviseli: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök) mint **Támogató**, másrészről a

a Gyulafirátóti Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület (székhely: 8412 Veszprém-Gyulafirátót, Hajmáskéri u. 2.; adószám: 18932227-1-19; a szervezet nyilvántartási száma: 19-02-000204, képviseli: Gunther Teréz elnök), mint **Támogatott**

között alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

1. A Támogató Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a/2025. (.....) határozata alapján 200.000,- Ft, azaz kétszázezer forint vissza nem térítendő támogatást nyújt a Támogatottnak a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi feladatalapú támogatás című költségvetési keret terhére azzal, hogy a német nemzetiségi nevelést, hagyományápolást, német nyelv tanítását, német nemzetiségi kultúra megismerését segítő feladatok megvalósításához szükséges tárgyi eszközök, CD-k, egyéb eszközök, valamint ezekhez köthető rendezvényekhez használja fel.
2. Támogatott vállalja, hogy a támogatást a Támogatási Szerződés (a továbbiakban: Szerződés) 1. pontjában megjelölt kiadásokra használhatja fel.
3. A kormányzati funkciók és államháztartási szakágazatok osztályozási rendjéről szóló 15/2019. (XII. 7.) PM rendelet 4. § (2) bekezdésében foglaltakat figyelembe véve a jelen szerződésben meghatározott támogatási cél kormányzati funkció szerinti besorolása a PM rendelet 2. melléklete alapján: 084020 Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása.
4. A támogatást jelen Szerződés kölcsönös aláírását követően 15 napon belül a Támogató a Támogatott MBH Banknál vezetett **73900061-10007280** számú bankszámlájára utalja.
5. Támogatott vállalja, hogy a támogatás felhasználásáról **2026. július 15. napjáig szöveges beszámolót és pénzügyi elszámolást** készít, amelyet a megjelölt időpontig eljuttat Veszprém Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala nemzetiségi ügyekért felelős ügyintézőjéhez. **Az elszámolás kizárólag a szerződés kölcsönös aláírásától 2026. június 30. napjáig kelt gazdasági-pénzügyi eseményekhez kapcsolódóan keletkezett számviteli bizonylatokra vonatkozhat.** A pénzügyi beszámolóhoz mellékelni kell a támogatás felhasználását igazoló számlák,

dokumentumok hitelesített másolatát, kiadási pénztárbizonylat hitelesített másolatát, átutalást igazoló banki kivonat hitelesített másolatát. A számadásra kötelezettnek *a számlákat záradékolnia kell a következők szerint: „a számlán szereplő tétel/ek (vagy ebből ...,- Ft összeg) csak a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat felé elszámolva a ... számú támogatási szerződésre.”*

6. Támogató a támogatás feltételeként szabja meg, hogy Támogatott jelen Szerződés végrehajtásakor vagy annak kapcsán keletkező dokumentumaiban a nyilvános megjelenéskor feltünteti a támogatás tényét, illetve nyilvánvalóvá teszi Támogató kilétét.
7. Támogató a támogatás feltételeként szabja meg, hogy Támogatott nyilatkozik az éves beszámolója letétbe helyezéséről. Nemleges nyilatkozat esetén a Támogatott köteles benyújtani az Országos Bírósági Hivatalnál történő letétbe helyezésről szóló igazolást Támogató részére.
8. Támogatott hozzájárul, hogy a Támogató ellenőrizze a támogatott tevékenység megvalósulását és a támogatás felhasználását.
9. Felek megállapodnak, abban, hogy a támogatás kapcsán keletkező véleménykülönbségeiket és konfliktusaikat egyeztetés útján rendezik.
10. A támogatás jogszabálysértő vagy nem rendeltetésszerű felhasználása esetén a felhasználót visszafizetési kötelezettség terheli.
11. Támogatott tudomásul veszi, hogy amennyiben nem készít beszámolót és annak pótlását kezdeményező Támogatói felszólításnak sem tesz eleget, úgy a támogatás teljes összegét köteles visszafizetni, és a Szerződése lejártának napjától számított 3 évig önkormányzati támogatásban nem részesülhet.
12. Támogatott tudomásul veszi, hogy a Szerződésben meghatározott céltól eltérő felhasználás esetén a támogatás számadással alá nem támasztott hányadát köteles visszafizetni Támogónak.
13. A Szerződésben meghatározott céltól eltérő felhasználás esetén a Támogatott:
 - a) amennyiben a támogatási összeg kétharmadát meghaladó részét a Szerződésben kikötöttől eltérő célra fordította, 3 évig
 - b) amennyiben a támogatási összeg legalább egyharmadát elérő, de kétharmadát meg nem haladó részét a Szerződésben kikötöttől eltérő célra fordította, 2 évig
 - c) amennyiben a támogatás legfeljebb egyharmadát a Szerződésben kikötöttől eltérő célra fordította 1 évig
 nem részesülhet önkormányzati támogatásban.
14. Támogatott nyilatkozik, hogy a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény (a továbbiakban: Törvény), valamint annak végrehajtására kiadott 67/2008. (III. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Kormányrendelet) rendelkezéseit magára nézve kötelezőnek tartja, s amennyiben

megsérti a Törvény, valamint a Kormányrendelet rendelkezéseit, úgy annak jogkövetkezményeit köteles viselni.

15. Jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései az irányadóak, a vitás kérdések rendezésére Felek a Veszprémi Járásbíróság vagy a Veszprémi Törvényszék kizárólagos illetékességét jelölik meg.
16. A jelen szerződésben szereplő személyes adatok kezelésének jogalapja a GDPR általános adatvédelmi rendelet (az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete /2016. április 27./ a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről) 6. cikk (1) bekezdés b) pontja, mely szerint a személyes adatok kezelése jogszerű, ha az adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, amelyben az érintett az egyik fél.
17. Jelen támogatási szerződés annak mindkét fél által történő aláírása napján lép hatályba.

Felek jelen Szerződést mint akaratukkal mindenben megegyezőt írták alá.

Veszprém, 2025.

Veszprém, 2025.

.....
Veszprémi Német Nemzetiségi

Önkormányzat

Támogató

Képviseli:

dr. Kovácsné Balázs Tünde
elnök

.....
Gyulafirátóti Német Nemzetiségi

Kulturális Egyesület

Támogatott

Képviseli:

Gunther Teréz
elnök

Pénzügyileg ellenjegyezte:
dátum:

Jogi felülvizsgálat:
dátum:

.....
Fazekas Ildikó
irodavezető
Pénzügyi Iroda

.....
Madarászné dr. Ifju Bernadett
csoportvezető
Önkormányzati és Jogi Iroda

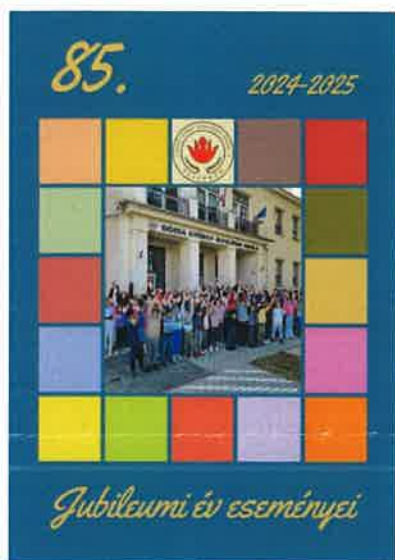


**Veszprémi Dózsa György Német Nemzetiségi
Nyelvoktató Általános Iskola**
8200 Veszprém, Szent István utca 56.
Tel.: 88/426-102
E-mail: dozsa.iskola@dozsa-vprem.edu.hu
<http://dozsaiskola.hu>



Szakmai beszámoló

Iskolánk fennállásának 85. évfordulója alkalmából különleges fotókönyvet készítettünk, amely méltó emléket állít a jubileumi tanév eseményeinek. Az évkönyvben helyet kaptak az ünnepi rendezvények, programok, valamint a mindennapjainkat színesítő pillanatok is, így egy igazi időutazásra hívja mindazokat, akik kézbe veszik.



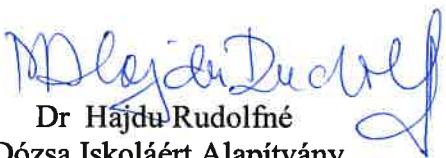
A gazdag képanyag segítségével nemcsak a jelenlegi diákok és pedagógusok idézhetik fel az elmúlt tanév emlékeit, hanem az egykori tanítványok és barátok is bepillanthatnak abba, hogyan ünnepelte közösségünk a jeles évfordulót.

Bízunk benne, hogy minden érdeklődő megtalálja benne azokat a pillanatok, amelyek számára is felejthetetlené tették a 85. tanévet.

Köszönjük a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatását a jubileumi évkönyv kiadásához.

<https://dozsaiskola.hu/2025/09/megjelent-jubileumi-evkonyvunk-az-iskola-85-szuletesnapjara/>

Tisztelettel:


Dr. Hajdu Rudolfné
Dózsa Iskoláért Alapítvány
kuratóriumi elnöke

Veszprém, 2025.09.11

DÓZSA ISKOLÁÉRT Alapítvány
8200 Veszprém, Szent István u. 56.
Adószám: 18918634-1-19
Bankszámlaszám: 11748007-20108454

Támogatott szervezet neve:	Dózsa Iskolaért Alapítvány
Támogatási szerződés/okirat száma:	ONK/2-7/2025
Elszámolást készítő személy neve:	Szmetán Ferencné
Elszámolást készítő személy telefonszáma:	06 88/426-102

- A számlák minden esetben a támogatott szervezet nevére kell, hogy szóljanak!**

(a sorok száma szükség esetén bővíthető, a képletelés megtartásával)

- van
- nincs

szám: 25.09.11


.....
aláírás
(támogatott szervezet)



DÓZSA ISKOLÁÉRT Alapítvány
8200 Veszprém, Szent István u. 56.
Adószám: 18918634-1-19
Bankszámlaszám: 11748007-20108454

Veszprém, 20.....

Érkezett: 09.18^h

Utolsó 2025.09.02. Hiteles másolat!

Számla/Rechnung

Számlaszám/Rechnungs no.:

25/1466

Szállító neve, címe
Lieferant

Vevő neve, címe
Kunde

OOK-PRESS Kft.
8200 Veszprém, Pápai út 37/A

Dózsa Iskoláért Alapítvány

Veszprém
SZENT ISTVÁN UTCA 56.
8200

Telefon: 88/425-260
Fax: 88/425-448

Adószám/VAT: 18918634-1-19

Adószám/VAT: 10393367-2-19
EU VAT/EU VAT: HU10393367
Banksz./Bank AN: 11748007-24831118-00000000
SWIFT: OTPVHUHB
IBAN: HU55 1174 8007 2483 1118 0000 0000

Fizetési mód Zahlweise	Teljesítés időpontja Leistungs termin	Számla kelte Rechnungsdatum	Fizetési határidő Zahlungsfrist
Átutalás/Transfer	2025.08.29	2025.09.01	2025.11.30

Hivatkozás/Berufung

Stat. szám Stat. Kode	Megnevezés Bezeichnung	Menny. Menge	M.e. Einheit	Egységár Einzelpreis	Nettó érték Netto	ÁFA Mwst. %	ÁFA összeg Mwst. Betrag	Bruttó érték Brutto
1	VTSZ49011000	251690	Dózsa évkönyv 85.					
		700 db		704,2857	492 999,99	5 %	24 650,00	517 649,99

5 % Adóalap összesen/Netto total: 493 000
5 % ÁFA összesen/Mwst total: 24 650

Adóalap összesen/Netto total: 493 000
ÁFA összesen/Mwst total: 24 650

Fizetendő végösszeg/Total: 517 650 HUF

A számlán szereplő tételből 100.000 Ft a
Veszprémi Közművelődési Önkormányzat felé
elismarolva az ONK/2-7/2025 számú
támogatási szerződése.

A másolat hiteles az eredetivel
meg egyező.

Veszprém, 2025. 09. 11.

Munkácsy
DÓZSA ISKOLÁÉRT Alapítvány
8200 Veszprém, Szent István u. 56.
Adószám: 18918634-1-19
Bankszámlaszám: 11748007-20108454

"A kiterjesztett gyártói felelősségi díj megfizetése az eladót terheli"

Kérjük a fizetési határidő pontos betartását! Késedelmes fizetés esetén, késedelmi kamatként, a Ptk. 6:155. § (1) bek. szerint, a késedelembe esés napján érvényes jegybanki alapkamat + 8 %-át számoljuk fel! Fizetési határidőn túli számlareklamációt nem tudunk elfogadni! Kérjük, átutaláskor a számla számára hivatkozni szíveskedjenek!

A számla aláírás és pecsét nélkül is hiteles.

Hiteles másolat!

Elektronikusan aláírta:

OTP Bank Nyrt. - dokumentum aláíró szerver



OTP BANK NYRT. DTR
8200 VESZPRÉM
BRUSZNYAI ÁRPÁD UTCA 1.

A SZÁMLAKIVONAT ALÁÍRÁS ÉS PECSÉT NÉLKÜL HITELES.

KIBOCSÁTÓ: OTP BANK NYRT. 1051 BUDAPEST, NÁDOR U. 16.
ADÓSZÁM: 10537914-4-44, CSOPORTAZONOSÍTÓ SZÁM: 17780010-5-44,
KÖZÖSSÉGI ADÓSZÁM: HU17780010.

4800

KIBOCSÁTÁS KELTE:

KIVONATSZÁM:

A SZÁMLATULAJDONOS NEVE, CÍME:
DÓZSA ISKOLÁÉRT ALAPITVÁNY

2025.09.03

063/2025 H

DÓZSA ISKOLÁÉRT ALAPITVÁNY
4800720108454HUF

VESZPRÉM
SZENT ISTVÁN UTCA 56
8200
MAGYARORSZÁG
ADÓSZÁM: 18918634-1-19
1.SZ. PÉLDÁNY

MKAL

OTPDirekt: www.otpbank.hu
(06 1) 3 666 666, (06 20/30/70) 3 666 666

BANKSZÁMLAKIVONAT

ALAPÍTÁNYOK, ADOMÁNYOK - PÉNZFORGALMI SZÁMLA

SZÁMLASZÁM: 11748007-20108454

IBAN: HU22 1174 8007 2010 8454 0000 0000

SZÁMLA NEVE: DÓZSA ISKOLÁÉRT ALAPITV. PÉNZF.SZ.

LÁTRA SZÓLÓ KAMAT: 0,0001%

KÖNYVELÉS NAPJA: 25.09.03

BIC(SWIFT)KÓD: OTPVHUHB

DEVIZANEM: HUF

FORGALMAK

ÉRTÉKNAP MEGNEVEZÉS

ÉRTÉKNAP	MEGNEVEZÉS	ÖSSZEG
25.09.03	AZONNALI FIZETÉS BANKON BELÜL, F.9923, 11748007-24831118, DÓZSA ISKOLÁÉRT ALAPITVÁNY, OOK-PRESS Kft., 1174800724831118, OTPVHUHB, (2.)NOTPROVIDED, MW_28877919225_0001, 2025.09.03, (5.)25/1466, N	-517.650

NYITÓ EGYENLEG:

ZÁRÓ EGYENLEG:

EGYENLEGBŐL ZÁROLT:

678.431

160.781

0

TERHELÉSEK ÖSSZESEN:

JÓVÁÍRÁSOK ÖSSZESEN:

ELŐJEGYZETT BETÉTKAMAT:

ELŐJEGYZETT JUTALÉK/KÖLTSÉG:

ELŐJEGYZETT HITELKAMAT:

FOLYÓSZÁMLA-HITELKERET:

517.650

0

0

4.021

0

0

ELŐJEGYZETT FORGALOM (KÁRTYA/ÁTUTALÁS)

0

TOVÁBBI SZÁMLAINFORMÁCIÓK

A tranzakciókhoz tartozó bővebb adattartalom értelmezéséhez az alábbi meghatározás nyújt segítséget:

(1.) Átutaló azonosítója, (2.) Partnerek közti egyedi azonosító, (3.) Konverzió adatai, (4.) Visszautasítás oka, (5.) Közlemény, (6.) Tényleges átutaló azonosítója, (7.) Átutalás jogcím kategóriája, (8.) Átutalás jogcíme, (9.) Tényleges kedvezményezett neve, (10.) Tényleges kedvezményezett azonosítója, (11.) Kedvezményezett azonosítója, (12.) Tényleges fizető neve, (13.) Egyéb adatok. Fizetéskezdeményezési szolgáltatón keresztül kezdeményezett a tranzakció, ha a tranzakció típusa után az F.9930 érték szerepel.

A pénzügyi tranzakciós illetékről szóló 2012. évi CXVI. törvény 7. § (3) bekezdése alapján az OTP Bank Nyrt. tájékoztatásul közli, hogy a számláján végrehajtott, a számlakivonaton szereplő művelet(ek) után megállapított, az OTP Bank Nyrt-t terhelő illeték összege: 2.329 Ft, melyből a kiegészítő pénzügyi tranzakciós illeték összege: 0 Ft.

Tájékoztatjuk, hogy 2025.08.29-i nyilvántartásunk alapján, a 2013. évi CCXXXVII. törvényben (Hpt.) foglalt feltételek mellett az Ön jelen számlakivonaton szereplő számlájára/betéteire kiterjed az Országos Betétbiztosítási Alap (OBA) védelme. A betétbiztosításra vonatkozó részletszabályokat megtalálja az OBA honlapján az „Iránytű a betétbiztosításhoz” című kiadványban (<https://www.oba.hu/betetvedelem/iranytu>). A Hpt. 6. melléklete szerinti betétbiztosításra vonatkozó tájékoztatást évente a számlakivonattal azonos módon megküldjük Önnek, illetve számlakivonat hiányában a bankfiókban kérheti annak átadását.

A kivonat elkészültét követő fizetési megbízásokról a következő kivonaton adunk tájékoztatást.

AZ AKTUÁLIS KAMAT- ÉS DÍJTÉTELEKET A BANKFIÓKOKBAN ÉS AZ OTP BANK NYRT. HONLAPJÁN KÖZZÉTETT HIRDETMEÉNYEK TARTALMAZZÁK.

A másolat hiteles az eredetivel
mindenben megegyező.

Veszprém, 2025. 09.11.

DÓZSA ISKOLÁÉRT Alapítvány
8200 Veszprém, Szent István u. 56.
Adószám: 18918634-1-19
Bankszámlaszám: 11748007-20108454

Melléklet a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 69/2025. (X. 6.) határozatához:

Ügyiratszám: ONK/...../2025.

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 8200 Veszprém, Thököly u. 11., adószám: 15784283-1-19; törzskönyvi nyilvántartási száma: 784285; képviseli: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök) mint **Támogató**, másrészről a

Dózsa Iskoláért Alapítvány (székhely: 8200 Veszprém, Szent István u. 56. adószám: 18918634-1-19, képviseli: dr. Hajdu Rudolfné elnök) mint **Támogatott**

között alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

1. A Támogató Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a/2025. (.....) határozata alapján 80.000,- Ft, azaz nyolcvanezer forint vissza nem térítendő támogatást nyújt a Támogatottnak a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetési kerete terhére azzal, hogy a támogatási összeget a Támogatott a Dózsa György Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskolában folyó 2025/2026. I. félévi néptánc oktatásra használja fel.
2. Támogatott vállalja, hogy a támogatást a Támogatási Szerződés (a továbbiakban: Szerződés) 1. pontjában megjelölt kiadásokra használhatja fel.
3. A kormányzati funkciók és államháztartási szakágazatok osztályozási rendjéről szóló 15/2019. (XII. 7.) PM rendelet 4. § (2) bekezdésében foglaltakat figyelembe véve a jelen szerződésben meghatározott támogatási cél kormányzati funkció szerinti besorolása a PM rendelet 2. melléklete alapján: 084020 Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása.
4. A támogatást jelen Szerződés kölcsönös aláírását követően 15 napon belül a Támogató a Támogatott OTP Banknál vezetett **11748007-20108454** számú bankszámlájára utalja.
5. Támogatott vállalja, hogy a támogatás felhasználásáról **2026. január 31. napjáig szöveges beszámolót és pénzügyi elszámolást** készít, amelyet a megjelölt időpontig eljuttat Veszprém Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala nemzetiségi ügyekért felelős ügyintézőjéhez. **Az elszámolás kizárólag a szerződés kölcsönös aláírásától 2026. január 23. napjáig kelt gazdasági-pénzügyi eseményekhez kapcsolódóan keletkezett számviteli bizonylatokra vonatkozhat.** A pénzügyi beszámolóhoz mellékelni kell a támogatás felhasználását igazoló számlák, dokumentumok hitelesített másolatát, kiadási pénztárbizonylat hitelesített másolatát, átutalást igazoló banki kivonat hitelesített másolatát. A számadásra kötelezettnek a

számlákat záradékolnia kell a következők szerint: „a számlán szereplő tétel/ek (vagy ebből ...,- Ft összeg) csak a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat felé elszámolva a ... számú támogatási szerződésre.”

6. Támogató a támogatás feltételeként szabja meg, hogy Támogatott jelen Szerződés végrehajtásakor vagy annak kapcsán keletkező dokumentumaiban a nyilvános megjelenéskor feltünteti a támogatás tényét, illetve nyilvánvalóvá teszi Támogató kilétét.
7. Támogató a támogatás feltételeként szabja meg, hogy Támogatott nyilatkozik az éves beszámolója letétbe helyezéséről. Nemleges nyilatkozat esetén a Támogatott köteles benyújtani az Országos Bírósági Hivatalnál történő letétbe helyezésről szóló igazolást Támogató részére.
8. Támogatott hozzájárul, hogy a Támogató ellenőrizze a támogatott tevékenység megvalósulását és a támogatás felhasználását.
9. Felek megállapodnak, abban, hogy a támogatás kapcsán keletkező véleménykülönbségeiket és konfliktusait egyeztetés útján rendezik.
10. A támogatás jogszabálysértő vagy nem rendeltetésszerű felhasználása esetén a felhasználót visszafizetési kötelezettség terheli.
11. Támogatott tudomásul veszi, hogy amennyiben nem készít beszámolót és annak pótlását kezdeményező Támogatói felszólításnak sem tesz eleget, úgy a támogatás teljes összegét köteles visszafizetni, és a Szerződése lejártának napjától számított 3 évig önkormányzati támogatásban nem részesülhet.
12. Támogatott tudomásul veszi, hogy a Szerződésben meghatározott céltól eltérő felhasználás esetén a támogatás számadással alá nem támasztott hányadát köteles visszafizetni Támogatónak.
13. A Szerződésben meghatározott céltól eltérő felhasználás esetén a Támogatott:
 - a) amennyiben a támogatási összeg kétharmadát meghaladó részét a Szerződésben kikötöttől eltérő célra fordította, 3 évig
 - b) amennyiben a támogatási összeg legalább egyharmadát elérő, de kétharmadát meg nem haladó részét a Szerződésben kikötöttől eltérő célra fordította, 2 évig
 - c) amennyiben a támogatás legfeljebb egyharmadát a Szerződésben kikötöttől eltérő célra fordította 1 évig
 nem részesülhet önkormányzati támogatásban.
14. Támogatott nyilatkozik, hogy a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény (a továbbiakban: Törvény), valamint annak végrehajtására kiadott 67/2008. (III. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Kormányrendelet) rendelkezéseit magára nézve kötelezőnek tartja, s amennyiben megsérti a Törvény, valamint a Kormányrendelet rendelkezéseit, úgy annak jogkövetkezményeit köteles viselni.

15. Jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései az irányadóak, a vitás kérdések rendezésére Felek a Veszprémi Járásbíróság vagy a Veszprémi Törvényszék kizárólagos illetékességét jelölik meg.
16. A jelen szerződésben szereplő személyes adatok kezelésének jogalapja a GDPR általános adatvédelmi rendelet (az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete /2016. április 27./ a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről) 6. cikk (1) bekezdés b) pontja, mely szerint a személyes adatok kezelése jogszerű, ha az adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, amelyben az érintett az egyik fél.
17. Jelen támogatási szerződés annak mindkét fél által történő aláírása napján lép hatályba.

Felek jelen Szerződést mint akaratukkal mindenben megegyezőt írták alá.

Veszprém, 2025.

Veszprém, 2025.

.....
Veszprémi Német Nemzetiségi

Önkormányzat

Támogató

Képviseli:

dr. Kovácsné Balázs Tünde
elnök

.....
Dózsa Iskoláért Alapítvány

Támogatott

Képviseli:

dr. Hajdu Rudolfné
elnök

Pénzügyileg ellenjegyzete:
dátum:

Jogi felülvizsgálat:
dátum:

.....
Fazekas Ildikó

irodavezető
Pénzügyi Iroda

.....
Madarászné dr. Ifju Bernadett

csoportvezető
Önkormányzati és Jogi Iroda

Melléklet a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 69/2025. (X. 6.) határozatához:

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a

Német Nemzetiségi Önkormányzat Sárospatak (székhelye: 3950 Sárospatak, Rákóczi út 32., törzskönyvi azonosító szám (PIR): 778598, képviseli: Göncfalvi József elnök)

másrészről a

Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzata (székhelye: 8200 Veszprém, Thököly utca 11., törzskönyvi azonosító szám (PIR): 784285, képviseli: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök)

a továbbiakban együtt: Szerződő Felek között alulírott napon és helyen, a következő feltételekkel:

1. Szerződő Felek, úgy határoztak, hogy együttműködési megállapodást kötnek, mely kiterjed különösen az alábbi területekre:

1.1. Kulturális együttműködés:

Szerződő Felek részt vesznek egymás hagyományápoló, a nemzetiségi identitás megőrzését szolgáló és egyéb kulturális rendezvényein, segítik, szervezik, népszerűsítik azokat.

1.2. Szakmai együttműködés:

Az együttműködés keretében Szerződő Felek információkat cserélnek, segítik egymást szakmai kérdések eligazodásában, szükség szerint értekezleteket, vitanapokat tartanak.

2. Szerződő Felek továbbá együttműködési lehetőségeket keresnek azon civil szervezetekkel, melyek kutatják a német nemzetiséget.

3. Szerződő Felek hozzájárulnak ahhoz, hogy a programokról és rendezvényekről az együttműködés eredményeit kiadványokban, tömegkommunikációs eszközökön közzétegyék.

4. Jelen együttműködési megállapodás kiterjed továbbá minden olyan tevékenységre a fentiekén túlmenően, melyben Szerződő Felek egyetértenek a kölcsönösség alapján.

5. Ezen együttműködési megállapodás a Szerződő Felek általi aláírás napjával lép hatályba. Amennyiben az együttműködési megállapodást a Szerződő Felek nem egyidejűleg írják alá, úgy az együttműködési megállapodás az utóbb megtett aláírás napjával lép hatályba.

6. Ezen együttműködési megállapodás határozott időre, 2025. évre jön létre.

Jelen együttműködési megállapodást a Szerződő Felek képviselői átolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták, és magukra nézve kötelezőnek fogadták el.

Sárospatak,

Veszprém,

.....
Német Nemzetiségi Önkormányzat
Sárospatak elnöke

.....
Veszprémi Német Nemzetiségi
Önkormányzata elnöke

Melléklet a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 71/2025. (X. 6.) határozatához:

Szerződés iktatószáma: ONK/2-..../2025.

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Név: Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat

Székhely: 8200 Veszprém, Thököly utca 11.

Adószám: 15784283-1-19

Képviselő: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök
mint megbízó (a továbbiakban: Megbízó)

másrészről

Név, születési név: Legomenon Kulturális és Szolgáltató Bt.

Székhely: 7623 Pécs, Rét u.31. 2/2.

Adószám: 20116688-1-02

Cégjegyzékszám: 02-06-067123

Cégvezető: Ágoston Zoltán Zsolt

mint megbízott (a továbbiakban: Megbízott) között, az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

1. A Megbízó megbízást ad a megbízott részére a 2025. november 3-án a Német Házban tartandó Koffermärchen című előadások megtartására az alábbi kikötésekkel:
 - a. 9,15 órakor három veszprémi nemzetiségi általános iskola tanulói számára, és 10,15 órakor az Egry Úti Óvoda nemzetiségi csoportja számára,
 - b. az előadások német nyelven kerüljenek lebonyolításra.
2. A Megbízott a megbízást elfogadja, amelyet **dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök** utasításai szerint, a megbízói érdekeknek megfelelően, személyesen köteles teljesíteni.
3. A megbízás ellátása során a Megbízott tudomására jutott minden adat, információ kizárólag a Megbízó részére hasznosítható, és titkot képez.
4. A megbízás határozott időtartamú, a Koffermärchen című előadásokhoz kapcsolódóan **2025. 11. 03. napjára** szól.
5. Felek a megbízási szerződést határozott időre, a jelen szerződés mindkét fél által történő aláírásának napjától a megbízás jelen szerződés szerinti szerződésszerű teljesítését követően felek egymással történő elszámolásának napjáig kötik.

6. A Megbízottat a megbízás teljesítéséért **125.000 Ft** (azaz Százhuszezer forint) összegű megbízási díj illeti meg. Megbízott a megbízási díjon felül a megbízás teljesítésével kapcsolatban költségtérítésre nem jogosult. A megbízási díjat a Megbízó teljesítés-igazolás kiállítását követően, a kiállított számla ellenében a számla benyújtásától számított 15 napon belül teljesíti a Megbízott által megadott **CIB Banknál** vezetett **10701214-73944779-51100005** számú folyószámlájára. A díj átutalásának további feltétele, hogy Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Megbízott tevékenységére vonatkozóan a szakmai teljesítést igazolja.
7. Felek a szerződés teljesítése érdekében kölcsönösen együttműködnek egymással. Megbízott köteles a Megbízót tevékenységéről és az ügy állásáról folyamatosan tájékoztatni, és köteles a Megbízót minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a megbízás eredményességét vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti vagy gátolja.
8. A szerződés bármely feltételének módosítására csak írásban kerülhet sor.
9. Megbízónak és Megbízottnak meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, amely közöttük a szerződés keretében vagy a szerződéskötéssel kapcsolatban merül fel. Ha az érintett Felek az említett közvetlen tárgyalások megkezdésétől számított 30 napon belül nem tudják megoldani a szerződés alapján vagy ezzel összefüggésben keletkező jogvitájukat, úgy azt peres eljárás keretében rendezik. Felek a pertárgyértéktől függően a Veszprémi Járásbíróság vagy a Veszprémi Törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki.
10. Megbízott – figyelemmel az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdésében és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésében foglaltakra – nyilatkozik, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § bekezdésének 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősül. Megbízott vállalja, hogy a jelen nyilatkozatban foglaltak változása esetén haladéktalanul értesíti Megbízót. Tudomásul veszi, hogy valótlán tartalmú nyilatkozat alapján kötött visszterhes szerződést a Megbízó felmondja, vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor – a szerződéstől eláll.
11. A jelen szerződésben szereplő személyes adatok kezelésének jogalapja a GDPR általános adatvédelmi rendelet (az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete /2016. április 27./ a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről) 6. cikk (1) bekezdésének b) pontja, mely szerint a személyes adatok kezelése jogszerű, ha az adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, amelyben az érintett az egyik fél.
12. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

Felek a jelen szerződést – annak elolvasása és értelmezése után –, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag és saját kezűleg írták alá.

Kelt: Veszprém, 2025.

Veszprém, 2025.

.....
**Veszprémi Német Nemzetiségi
Önkormányzat**
Megbízó
képviseli:
dr. Kovácsné Balázs Tünde
elnök

.....
**Legomenon Kulturális és
Szolgáltató Bt.**
Megbízott
képviseli:
Ágoston Zoltán
cégvezető

Pénzügyileg ellenjegyezte:
dátum:

Jogi felülvizsgálat:
dátum:

.....
Fazekas Ildikó
irodavezető
Pénzügyi Iroda

.....
Madarászné dr. Ifju Bernadett
csoportvezető
Önkormányzati és Jogi Iroda

1. melléklet

Munkavégzés időpontja, időpontjai illetve időszaka:

.....
.....

Értesítést kap:

- Megbízott
- Megbízó
- Pénzügyi Iroda
- Önkormányzati Iroda
- Irattár (ha van)

A megbízás, szerződés

..... szerint az elvégzett
munka szakmai teljesítését igazolom, a kifizetés
jogosultságát, ésösszagszerúséget ellenőriztem.
..... Ft összegben
kifizethető.

Dátum:.....

Aláírás:.....